BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS Nr. _____

Vilnius,2024 m. kovo 28. diena
STORENT UAB, juridinio asmens kodas 302251303 (toliau vadinama – "Nuomotoju"), kurią atstovauja Generalinis direktorius Kęstutis Mikalauskas, veikiantis pagal įgaliojimą, iš vienos pusės, ir
_____, juridinio asmens kodas _____ toliau vadinama – "Nuomininku"), kurią atstovauja _____ _____, veikiantis pagal įgaliojimą / įstatus (būtina pabrėžti), iš kitos pusės,
kiekviena atskirai toliau tekste vadinama "Šalimi", o kartu – "Šalimis", suvokdami savo veiklos juridinę reikšmę ir pasekmes, niekieno neverčiami, be klaidų, apgaulės ir prievartos, sudarė bendradarbiavimo sutartį (toliau – „Sutartis“) pagal šias sąlygas:

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Nuomotojas perduoda ir Nuomininkas priima atlygintinam naudojimui (nuomai) Nuomotojui priklausančius ir/arba valdomus įrenginius ir/arba inventorių (toliau – „Įranga“), taip pat teikia papildomas Įrangos transportavimo, montavimo, demontavimo ir kitas su Įrangos naudojimu susijusias paslaugas (toliau – „Papildomos paslaugos”) pagal Sutarties sąlygas.
1.2. Nuosavybės teisės į Įrangą Sutarties galiojimo metu priklauso Nuomotojui, jeigu Sutartyje nenustatyta kitaip ir jeigu Šalys raštu nesusitaria dėl Įrangos nuosavybės teisių perdavimo viena kitai ar kitiems tretiesiems asmenims.

2. ĮRANGOS PERDAVIMAS IR PRIĖMIMAS, NUOMOS TERMINAS

2.1. Nuomotojas perduoda Įrangą Nuomininkui, Šalims pasirašius Įrangos priėmimo-perdavimo (išdavimo) aktą, kuriame nurodo:
2.1.1. Įrangos pozicijų pavadinimą ir kiekį;
2.1.2. Įrangos nuomos mokestį už valandą arba už dieną (be PVM);
2.1.3. Įrangos priėmimo-perdavimo laiką (valanda, diena, mėnuo, metai);
2.1.4. Įrangos priėmimo-perdavimo vietą arba pristatymo vietą;
2.1.5. Įrangos naudojimo vietą ir/arba darbų objektą;
2.1.6. Įrangos nuomos minimalų terminą (valandomis, dienomis, mėnesiais arba metais);
2.1.7. papildomų paslaugų rūšį ir kainą (be PVM);
2.1.8. Įrangos nuomos minimalų terminą nuo nuomos termino priklausančių kainų taikymo atveju;
2.1.9. perduodamos Įrangos vertę (be PVM);
2.1.10. Įrangos nuomos mokesčiui ir Papildomoms paslaugoms taikomas nuolaidas;
2.1.11. planuojamą Įrangos nuomos terminą (valandomis, dienomis, mėnesiais arba metais);
2.1.12. variklio darbo motovalandų skaitliuko parodymus Įrangos išdavimo metu (jeigu nuomai perduodama motorinė traktorinė technika ir nuomos mokestis skaičiuojamas už faktiškai dirbtas variklio motovalandas).
2.2. Nuomos termino pabaigoje Nuomininkas grąžina Įrangą atgal Nuomotojui, Šalims pasirašant Įrangos priėmimo-perdavimo (grąžinimo) aktą, kuriame nurodoma:
2.2.1. Įrangos pozicijų pavadinimas, kiekis ir techninė būklė;
2.2.2. Įrangos priėmimo-perdavimo laikas (valanda, diena, mėnuo, metai);
2.2.3. Įrangos priėmimo-perdavimo vieta;
2.2.4. suteiktų Papildomų paslaugų rūšis ir kaina (be PVM);
2.2.5. Įrangos naudojimo laikotarpiu (nuomos metu) faktiškai išnaudotų variklio motovalandų skaičius (jeigu nuomai perduota motorinė traktorinė technika).
2.3. Dieną, kai Įranga perduodama (grąžinama) Nuomotojui, Nuomininkas privalo pasirašyti Sutarties 2.2 punkte nustatytą priėmimo-perdavimo (grąžinimo) aktą, priešingu atveju Nuomotojas turi teisę vienašališkai įforminti atitinkamą priėmimo-perdavimo (grąžinimo) aktą ir jis yra pagal nutylėjimą pripažįstamas Nuomininko su visomis galimomis teisinėmis pasekmėmis.
2.4. Sutarties 2.1 ir 2.2 punkte nustatyti Įrangos priėmimo-perdavimo aktai reikalingi dėl atsakomybės už Įrangos pažeidimą, vagystę, sunaikinimą ir kitos rizikos perdavimo iš vienos Sutarties Šalies kitai.
2.5. Bet kuriuo atveju Įrangos nuomos terminas baigiasi tą dieną, kai Nuomininkas įgyja nuosavybės teisę į Įrangą arba tinkamai grąžina ją Nuomotojui Sutarties nustatyta tvarka.
2.6. Tuo atveju, jeigu grąžinant Įrangą Nuomotojui, konstatuojami pažeidimai ir/arba Įrangos trūkumas, Nuomininkas kartu su Sutarties 2.2 punkte nustatytu Įrangos priėmimo-perdavimo (grąžinimo) aktu, privalo pasirašyti Įrangos pažeidimų ir/arba trūkumo defektacijos aktą, kurio pagrindu Nuomotojas turi teisę išrašyti Nuomininkui atitinkamą sąskaitą faktūrą sumai reikalingai Įrangos pažeidimams ir/arba trūkumui pašalinti. Tuo atveju, jeigu Nuomininkas nepasirašo defektacijos akto, Nuomotojas turi teisę vienašališkai įforminti Įrangos pažeidimų ir/arba trūkumo defektacijos aktą, kurio pagrindu Nuomotojas turi teisę išrašyti Nuomininkui atitinkamą sąskaitą faktūrą sumai reikalingai Įrangos pažeidimams ir/arba trūkumui pašalinti.

3. NUOMOS MOKESTIS IR ATSISKAITYMŲ TVARKA

3.1. Šalys susitaria, kad nuomos mokestis už Įrangos nuomą (toliau - "Nuomos mokestis") nustatomas Sutarties 2.1 punkte nustatytame Įrangos priėmimo-perdavimo (išdavimo) akte arba prieduose prie šios Sutarties,

AGREEMENT ON COOPERATION No. _____

Entered in Vilnius as of this 28 day of March, 2024
STORENT UAB, unified registration number: 302251303, hereinafter referred to as Lessor, which is represented under the Power of Attorney by General Director Kęstutis Mikalauskas, on the one part, and
_____, unified registration number: _____, hereinafter referred to as Lessee, which is represented under the Articles of Association / Power of Attorney (underline applicable) by _____ _____, on the other part,
hereinafter each separately also referred to as Party, and both together – Parties,
realizing legal meaning and consequences of their actions, not forced by anyone, without mistake, deceit and compulsion, conclude agreement on cooperation, hereinafter referred to as Agreement, with the following content:

1. SUBJECT OF AN AGREEMENT

1.1. Lessor shall transfer to, and Lessee shall receive in compensation usage (lease), equipment and/or inventory in Lessor’s ownership and/or possession, hereinafter referred to in singular as Inventory, as well as shall render extra services, which are related to transportation, assembly, disassembly, etc. of Inventory, hereinafter referred to as Extra Services, according to Agreement’s conditions.
1.2. Ownership rights of Inventory during Agreement’s validity term shall be reserved to Lessor, if Agreement does not state otherwise, and if Parties do not agree in written on transfer of ownership rights of Inventory to Lessee or to third parties.

2. TRANSFER AND RECEIVING OF INVENTORY, TERM OF LEASE

2.1. Lessor shall transfer Inventory to Lessee after Parties sign certificate of acceptance of Inventory, which states:
2.1.1. Name and amount of inventory positions;
2.1.2. Hourly or daily Inventory lease rate, without VAT;
2.1.3. Time of acceptance of Inventory (hour, day, month, year);
2.1.4. Place of acceptance or delivery of Inventory;
2.1.5. Inventory usage place;
2.1.6. Minimal term of Inventory lease, defined in hours, days, months or years;
2.1.7. Type and cost of Extra Services, without VAT;
2.1.8. Minimal term of Inventory lease in case of applying dynamic prices;
2.1.9. Inventory replacement cost (without VAT);
2.1.10. Applied to Inventory lease rate and Extra Services discounts;
2.1.11. Planned term of Inventory lease, defined in hours, days, months or years;
2.2. Lessee shall return Inventory to Lessor after Parties sign certificate of acceptance of Inventory, which states:
2.2.1. Name, amount and technical condition of Inventory positions;
2.2.2. Time of acceptance of Inventory (hour, day, month, year);
2.2.3. Place of acceptance of Inventory;
2.2.4. Type and cost of Extra Services, without VAT;
2.2.5. Actually spent machine hours during the period of Inventory usage (in case if tractors are leased);
2.3. On the day, when Inventory is returned to Lessor, Lessee’s obligation shall be to sign defined in the clause 2.2 of this Agreement certificate of acceptance, otherwise Lessor shall have a right to prepare respective certificate of acceptance unilaterally, and this shall be compulsory to Lessee, with all legal consequences.
2.4. Moment of signing certificates of acceptance of Inventory, defined in clauses 2.1 and 2.2 of this Agreement, shall be the moment of transfer of liability for damage, theft, destruction of Inventory and of other risks from one Party to the other.
2.5. In any case, Inventory’s lease term shall end on the day, when Lessee receives ownership right of Inventory according to procedure, defined by this Agreement.
2.6. Should, upon returning Inventory to the Lessor, any damages and/or defects in the Inventory be detected, the Lessee shall be obliged to sign a Defects Certificate regarding damages and/or defects in the Inventory along with the Delivery and Acceptance Certificate specified in Item 2.2 of the Agreement based on which the Lessor shall be entitled to issue an invoice binding upon the Lessee for the sum of money necessary to remedy the damages and/or defects detected. Should the Lessee fail to sign the Defects Certificate, the Lessor shall be entitled to unilaterally draw up a Defects Certificate binding upon the Lessee regarding the damages and/or defects detected in the Inventory based on which the Lessor shall be entitled to issue an invoice binding upon the Lessee for the sum of money necessary to remedy the

mokestis už Papildomas paslaugas nustatomas Sutarties 2.1 ir 2.2 punkte numatytuose Įrangos priėmimo-perdavimo aktuose arba prieduose prie šios Sutarties.
3.2. Nuomotojas apskaičiuoja Nuomininkui Nuomos mokestį ir mokestį už Papildomas paslaugas, jei tokios buvo suteiktos, kiekvieno mėnesio 15-tą dieną ir kiekvieno mėnesio paskutinę
dieną ir išsiunčia sąskaitą Nuomininko juridiniu adresu, jeigu Šalys raštu nesusitarė dėl kitos Nuomos mokesčio skaičiavimo ir sąskaitų siuntimo tvarkos.
3.3. Nuomininkas Sutarties 3.2 punkte nurodytas sąskaitas apmoka grynaisiais pinigais į Nuomotojo kasą arba pavedimu į nurodytą Nuomotojo atsiskaitomąją banko sąskaitą ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) dienų nuo atitinkamų sąskaitų išrašymo dienos.

4. NUOMININKO TEISĖS IR PAREIGOS

4.1. Nuomininkas privalo per visą Įrangos nuomos laikotarpį užtikrinti Lietuvos Respublikos teisiniuose aktuose nustatytų darbo ir techninio saugumo taisyklių laikymąsi, naudoti, laikyti ir saugoti Įrangą su būtinu profesionaliu pasiruošimu, tinkamais įgūdžiais ir atitinkamu kruopštumu, o taip pat savo lėšomis užtikrinti Įrangos darbui reikalingą energiją, eksploatacinius skysčius, kasdienę priežiūrą ir pan. ta apimtimi, kiek tai nesusiję su Įrangos privalomais periodiniais aptarnavimais, numatytais Įrangos techninėje dokumentacijoje, ar ne dėl Nuomininko kaltės įvykusiais Įrangos gedimais.
4.2. Nuomininkas privalo naudoti Įrangą ir kontroliuoti jos panaudojimą tik pagal tą paskirtį, kuriai ji yra skirta pagal Įrangos naudojimo instrukciją. Įrangos pažeidimų ir/arba trūkumo atveju Nuomininkas privalo padengti Nuomotojui sukeltus nuostolius.
4.3. Nuomininkas neturi teisės be Nuomotojo rašytinio sutikimo išvežti Įrangą iš Lietuvos, perkelti Įrangą į kitą Įrangos panaudojimo vietą (darbų objektą) ir/arba perduoti Įrangą naudoti bet kuriam trečiajam asmeniui.
4.4. Nuomininkas privalo Sutartyje nustatyta apimtimi ir terminais vykdyti atsiskaitymus Nuomotojui.
4.5. Nuomotojui pareikalavus ir pranešus apie tai Nuomininkui raštu ne vėliau nei prieš 2 (dvi) darbo dienas, Nuomininkas privalo nedelsiant užtikrinti Nuomotojui galimybę susipažinti su Įrangos naudojimo vieta ir patikrinti jos atitikimą Lietuvos Respublikos teisiniais aktais nustatytoms darbo ir techninio saugumo taisyklėms bei Nuomotojo nurodymu nedelsiant pašalinti Nuomotojo nustatytus trūkumus ir neatitikimus.
4.6. Įrangos naudojimo laikotarpiu (per visą nuomos laikotarpį) Nuomininkas privalo vykdyti visas būtinąsias saugumo priemones, kad būtų užtikrinta Įrangos tinkama fizinė apsauga. Tuo metu, kai Įranga pas Nuomininką yra nenaudojama (nedarbo metu, naktimis ir pan.), Nuomininkas privalo užtikrinti papildomas apsaugos priemones:
4.6.1. aktyvuoti Įrangos signalizaciją ir kitas Įrangos elektronines ir/arba mechanines saugumo sistemas, jeigu tokios yra;
4.6.2. saugoti Įrangą uždaroje ir apsaugotoje teritorijoje arba patalpoje.
4.7. Pasibaigus Įrangos nuomos periodui, Nuomininkas privalo grąžinti Įrangą Nuomotojui švarią ir tokios būklės, kokios ji buvo perdavimo Nuomininkui metu, atsižvelgiant į natūralų nusidėvėjimą. Jeigu Įranga Nuomotojui grąžinama nešvari ir/arba pažeista, Nuomotojas atlieka Įrangos valymo ir/arba remonto darbus ir mokestį už Įrangos valymą ir/arba remontą apskaičiuoja bei pateikia sąskaitą apmokėti Nuomininkui.
4.8. Nuomininkas privalo nedelsiant raštu informuoti Nuomotoją dėl bet kokio Įrangos pažeidimo, vagystės arba sunaikinimo, taip pat ir tokiais atvejais, jeigu Nuomininkui, kaip juridiniam asmeniui, pradėtas teisminis procesas dėl nemokumo, laikinų apsaugos priemonių taikymo ar likvidacijos, arba Nuomininkui, kaip fiziniam asmeniui, pradėtas teisminis procesas dėl nemokumo.
4.9. Nuomininkas, tik iš anksto raštu suderinęs su Nuomotoju, turi teisę ant Įrangos, jos nepažeisdamas, pridėti, iškabinti arba kitaip pritvirtinti savo arba trečiųjų asmenų reklamą ir/arba bet kurį kitą informuojamojo pobūdžio pranešimą.
4.10. Nuomininkas turi teisę įsigyti iš Nuomotojo bet kurią nuomai siūlomą Įrangą ir papildomas medžiagas, jeigu su tuo sutinka Nuomotojas. Pirkimas-pardavimas vykdomas remiantis šia Sutartimi ir Nuomotojo išrašyta sąskaita, atsižvelgiant į joje numatytas apmokėjimo ir tiekimo sąlygas.
4.11. Nuomininkas privalo informuoti Nuomotoją apie reguliarius Įrangos aptarnavimus, nustatytus gamintojo, kurie yra nurodyti Įrangos eksplotacijos instrukcijoje bei užtikrinti Nuomotojui galimybę šiems aptarnavimams atlikti.

5. NUOMOTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

5.1. Nuomotojas įsipareigoja Sutartyje bei jos prieduose numatytomis sąlygomis pateikti Nuomininkui techniškai tvarkingą, švarią, suderintos komplektacijos Įrangą, sutartais atvejais bei terminais Įrangą nuvežti/ parvežti, sumontuoti/ išmontuoti bei suteikti kitas sutartas paslaugas.
5.2. Nuomotojas, pranešęs apie tai Nuomininkui ne vėliau nei prieš 1 (vieną) darbo dieną, turi teisę prieš ir po Įrangos perdavimo Nuomininkui susipažinti su Įrangos technine būkle ir panaudojimo vieta, taip pat patikrinti, ar ji atitinka Lietuvos Respublikos teisiniuose aktuose nustatytas darbo ir techninio saugumo taisykles, ir reikalauti Nuomininko pašalinti Nuomotojo nustatytus trūkumus ir neatitikimus.
5.3. Nuomotojas neturi teisės trukdyti Nuomininkui naudotis Įranga visu Įrangos nuomos laikotarpiu, išskyrus atvejus, kai Nuomotojas įgyja tokias teises dėl Sutarties pažeidimų ir/arba kitų neatitikimų Lietuvos Respublikos teisės aktams.

damages and/or defects detected.

3. LEASE RATE AND PROCEDURE OF PAYMENTS

3.1. Parties agree that lease rate for Inventory lease, hereinafter referred to as Lease Rate, shall be defined in certificate of acceptance of Inventory, defined in clause 2.1 of this Agreement, and rate for Extra Services shall be defined in certificate of acceptance of Inventory, defined in clauses 2.1 and 2.2 of this Agreement.
3.2 Lessor shall send Lessee monthly bill for Lease Rate and, if appropriate, also for Extra Services on fifteenth (15th) date of each month and on the last date of each month to Lessee's legal address, if Parties have not agreed in written for different procedure of sending bills.
3.3. Lessee shall pay bills, defined in clause 3.2 of this Agreement, in cash in Lessor's office or by transferring into Lessor's bank current account, defined in respective bills, in term of payment, defined in respective bills, and, if term of payment is not defined in respective bills, payment shall be made not later than in 15 (fifteen) days after date of issue of respective bills.

4. LESSEE'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

4.1. Lessee's obligation shall be to provide, during the whole Inventory lease term, for compliance with labour and equipment safety regulations, defined in Lithuanian Republic legislation, as well as to use, maintain and store Inventory with necessary professional qualification, adequate ability and respective accuracy, including providing necessary for Inventory energy, lubricants, daily maintenance, etc. at own expense.
4.2. Lessee's obligation shall be to use and control usage of Inventory in purposes, for which Inventory is intended, in accordance with instruction of usage of equipment. Should any damages and/or defects in the Inventory appear, the Lessee shall be obliged to indemnify for the losses incurred by the Lessor.
4.3. Lessee does not have a right to take the Inventory away from Lithuania, transport Inventory to the other place of use (work site) and/or transfer the Inventory to the third party without preliminary written consent of the Lessor.
4.4. Lessee's obligation shall be to make payments to Lessor in amounts and term, defined by this Agreement.
4.5. Lessee's obligation shall be to provide to Lessor, immediately after Lessor's request, undisturbed possibility to examine Inventory usage place and to check its compliance with labour protection and equipment safety regulations, defined in Lithuanian Republic legislation, and, immediately after Lessor's instruction, to eliminate Lessor's detected lack and imperfection.
4.6. Lessee's obligation shall be to perform, in time, when Inventory is in Lessee's possession but is not used, all necessary and possible safety measures for Inventory protection, including:
4.6.1. Activating Inventory alarm and other electronic and/or mechanic Inventory safety systems, if such exist;
4.6.2. Storing Inventory in closed and secure area or facility.
4.7. Lessee's obligation shall be to return Inventory to Lessor, after end of Inventory lease end, clean and in such state, as it was transferred to Lessee. In case, if Inventory is returned to Lessor not clean and/ or damaged, and/ or not in working condition, Lessor shall perform Inventory cleaning and repairing, and issue an invoice for Lessee cost of Inventory cleaning and/ or repairing.
4.8. Lessee's obligation shall be to immediately inform Lessor in written about any damage, theft or destruction of Inventory, as well as about cases, when Lessee as legal person is bankruptcy or liquidation process, or against Lessee as individual person is instituted bankruptcy process.
4.9. Lessee shall have a right to add to or place on Inventory its or third parties' advertisement and/or any other informational character notice, only with prior written agreement with Lessor.
4.10. Lessee shall have a right to purchase from Lessor any offered for lease inventory, as well as supplementary materials, if Lessor agrees to it. Purchase is realized on the basis of Lessor's issued invoice, observing its defined payment and delivery conditions.
4.11. The Lessee shall be obliged to notify the Lessor of the regular Inventory maintenance prescribed by the manufacturer and specified in the instructions of Inventory for use as well as to ensure the Lessor with access to the Inventory to carry out the maintenance measures.

5. LESSOR'S RIGHTS AND OBLIGATIONS

5.1. The Lessor shall deliver to the Lessee the Equipment technically sound, clean, in agreed configuration subject to the terms and conditions provided for hereunder, in stipulated cases and terms, take away/ deliver, install/ dismantle the Equipment, as well as provide other stipulated services.
5.2. Lessor shall have a right, before, as well as after Inventory transfer to Lessee, to examine Inventory's technical condition and usage place, as well as to check, whether it complies with labour protection and equipment safety regulations, defined in

5.4. Nuomotojas turi teisę bet kuriuo metu vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai pranešdamas Nuomininkui raštu, jeigu:
5.4.1. Nuomininkas nevykdo Sutarties įsipareigojimų;
5.4.2. Nuomininkui, kaip juridiniam asmeniui, pradėtas teisminis procesas dėl nemokumo, laikinų apsaugos priemonių taikymo ar likvidacijos, arba Nuomininkui, kaip fiziniam asmeniui, pradėtas teisminis procesas dėl nemokumo.
5.5. Jeigu Nuomotojas pasinaudojo šios Sutarties 5.3 punkte jam suteiktomis teisėmis, tai Nuomininkas per Nuomotojo pranešime nurodytą terminą, kuris negali būti mažesnis kaip 10 (dešimt) darbo dienų, privalo perduoti Įrangą Nuomotojui ir pasirašyti Sutarties 2.2 punkte numatytą priėmimo-perdavimo (grąžinimo) aktą. Jeigu per šiame punkte minėtą terminą Nuomininkas neperduoda (negrąžina) Įrangos Nuomotojui, tai Nuomininkas privalo pagal Nuomotojo vienašališkai išrašytą Lietuvos Respublikos norminius teisės aktus atitinkantį dokumentą (PVM sąskaitą-faktūrą, pretenziją ar pan.), kuris yra pagal nutylėjimą pripažįstama Nuomininko, sumokėti Nuomotojui negrąžintos Įrangos šios Sutarties 2.1.9 punkte nurodytą vertę.
5.6. Nuomotojas neatsako už Įrangos, kaip padidintos rizikos šaltinio, naudojimą arba už dėl prastovos atsiradusius nuostolius Nuomininkui arba tretiesiems asmenims visu Įrangos nuomos laikotarpiu. Atsakomybė už Įrangą, jos sukeltus nuostolius tretiesiems asmenims ir jų materialinėms vertybėms pagal Sutarties sąlygas visiškai tenka Nuomininkui, kaip Įrangos valdytojui.
5.7. Nuomotojas prieš Įrangos perdavimą nuomai turi teisę:
5.7.1. nustatyti Nuomininkui piniginį užstatą už jam perduodamą Įrangą ir/arba už nuomą visam arba daliai nuomos laikotarpio;
5.7.2. atsisakyti Įrangą perduoti (išnuomoti) Nuomininkui.
5.8. Jeigu Nuomininkas nesilaiko šios Sutarties sąlygų, ypač jeigu pradelsia apmokėti Nuomininko pateiktas sąskaitas, taip pat jeigu Nuomotojo manymu, Nuomininkas nesilaiko teisinių aktų, arba Nuomotojo nurodymų dėl Įrangos eksploatacijos, arba Nuomininkas naudoja Įrangą tokiu būdu, kuris gali sukelti, arba jau sukėlė Įrangai nuostolius, Nuomotojas turi teisę be išankstinio perspėjimo perimti valdyti Įrangą pats nepriklausomai nuo Įrangos buvimo vietos. Atsakomybė už Įrangą, jos sukeltus nuostolius tretiesiems asmenims ir jų materialinėms vertybėms pirmiau minėtu atveju pagal Sutarties sąlygas visiškai tenka Nuomininkui, kol Nuomotojas Įrangos neperėmė valdyti pats.
5.9. Nuomotojas, iš anksto suderinęs su Nuomininku ir gavęs Nuomininko raštišką sutikimą, turi teisę nemokamai patalpinti savo arba trečiųjų asmenų reklamą ir (ar) bet kurį kitą informacinio pobūdžio pranešimą Įrangos naudojimo vietoje.
5.10. Nuomotojas turi teisę bet kuriuo momentu atlikti Nuomininkui išnuomotos Įrangos, kai ta Įranga yra motorinė traktorinė technika, patikrinimą, siekdamas nustatyti atitinkamo motorinės traktorinės technikos vieneto faktiškai išnaudotų variklio darbo motovalandų skaičių (atsižvelgiant į tai, kad išnaudojamų variklio motovalandų limitas yra nustatytas Sutarties 2.1 punkte numatytame Įrangos priėmimo-perdavimo akte). Nustačius atitinkamos motorinės traktorinės technikos variklio darbo motovalandų išnaudojimą ir limito viršijimą, Nuomotojas turi teisę perskaičiuoti nuomos mokestį iš naujo ir išrašyti sąskaitą Nuomininkui už faktiškai išnaudotas variklio darbo motovalandas.
5.11. Nuomotojas turi teisę vienašališkai keisti Įrangos nuomos bei Papildomų paslaugų įkainius, pranešus apie tai Nuomininkui prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų.
5.12. Tuo atveju, jeigu Nuomininkas nevykdo bet kurio Sutarties punkto, Nuomotojas turi teisę be išankstinio įspėjimo perimti valdyti Įrangą pats.

6. INVENTORIAUS TRANSPORTAVIMAS IR REMONTAS

6.1. Įrangos transportavimą vykdo Nuomininkas savo lėšomis, savo transportu ir darbo jėga, jeigu Šalys nesusitarė dėl kitos Įrangos transportavimo tvarkos.
6.2. Jeigu Įrangos transportavimą vykdo Nuomotojas:
6.2.1. Nuomotojas apskaičiuoja Nuomininkui mokestį už Įrangos transportavimą ir iki Įrangos perdavimo suderina transportavimo mokestį su Nuomininku;
6.2.2. Nuomotojo transporto priemonės vairuotojo parašas ant krovinį lydinčio dokumento (važtaraščio ir/ar kelionės lapo) nepatvirtina jame Nuomininko nurodytos informacijos apie Įrangos pozicijų kiekį bei Įrangos techninę būklę atitikimo faktiniam kiekiui ir būklei.
6.2.3. Perduodamas Įrangą Nuomotojui, Nuomininkas privalo užtikrinti Įrangos paruošimą pakrovimui ir transportavimui. Jeigu Nuomininkas nevykdo šiame Sutarties papunktyje nustatytų sąlygų, Nuomotojui pareikalavus raštu Nuomininkas moka kompensaciją už Nuomotojo transporto priemonės prastovą, kuri įvyko dėl tokios Nuomininko veiklos ar neveikimo.
6.3. Jeigu Įrangoje, kuri perduota Nuomininkui, pastebimi slapti trūkumai ir/arba defektai, kurie nebuvo nustatyti pasirašant Sutarties 2.1 punkte numatytą Įrangos priėmimo-perdavimo (išdavimo) aktą, Nuomininkas privalo per 1 (vieną) darbo dieną nuo minėto akto pasirašymo dienos pranešti Nuomotojui apie pastebėtus trūkumus ir/arba defektus. Nuomotojas privalo per 1 (vieną) darbo dieną nuo minėto pranešimo gavimo dienos atvykti į Įrangos panaudojimo vietą ir įvertinti Nuomininko pastebėtus Įrangos trūkumus ir/arba defektus ir, jeigu Nuomotojas juos pripažįsta pagrįstais, per Sutarties Šalių suderintą terminą savo sąskaita pašalinti atitinkamus trūkumus ir/arba defektus arba pakeisti Įrangą į

5.4. Lessor shall have a right to terminate Agreement unilaterally at any moment, informing Lessee about that in written, if:
5.4.1. Lessee shall not fulfill Agreement's obligations;
5.4.2. Against Lessee as legal person is instituted insolvency process, legal protection process or liquidation process, or against Lessee as individual person is instituted insolvency process.
5.5. In case, when Lessor have used granted by provisions of clause 5.3 of this Agreement right, than Lessee's obligation shall be, in indicated in Lessor's notification term, to return Inventory to Lessor and to sign defined in clause 2.2 of this Agreement certificate of acceptance. In case, if in indicated in this clause of this Agreement term Lessee shall not return Inventory to Lessor, than Lessee's obligation shall be to pay Lessor unreturned Inventory's replacement cost, defined in clause 2.1.9 of this Agreement, according to Lessor's unilaterally issued invoice, which is compulsory for Lessee.
5.6. Lessor shall not be liable for damages to Lessee or third parties during the whole Inventory lease time due to use or downtime of Inventory as increased danger source. Liability for Inventory, its caused damages to third parties and their material values, according to provisions of this Agreement, shall lay fully on Lessee as Inventory's holder.
5.7. Lessor shall have a right, before transferring Inventory to Lessee for lease, to:
5.7.1. define Lessee's security deposit or advance payment;
5.7.2. Refuse to transfer Inventory to Lessee's lease.
5.8. In case, if Lessee shall not comply with provisions of this Agreement, particularly delay payments for bills, does not comply with relevant regulations or instructions of the Lessor or use Inventory in a way that may cause or has caused damage for Inventory, Lessor, without prior notification, shall have a right to take over Inventory into possession, regardless of Inventory's location. Liability for Inventory, its caused damages to third parties and their material values in abovementioned case, according to provisions of this Agreement, shall lay fully on Lessee until the moment, when Lessor shall take it over to his possession.
5.9. Lessor shall have a right to place own or third parties' advertisement and/or any other informational character notice in Inventory's usage place free of charge, by prior agreeing this with Lessee in written.
5.10. Lessor shall have a right at any time to inspect the Inventory - tractors transferred to Lessee, in order to establish the amount of machine hours actually spent by a corresponding tractor Inventory unit (taking into account that the limit of machine hours to be spent is defined in the certificate of acceptance of Inventory as mentioned in clause 2.1. of this Agreement), and having established the consumption of machine hours, to recalculate and issue an invoice for the actually spent machine hours.
5.11. Lessor has the right unilaterally change prices for rent of Inventory and Extra Services by notifying the Lessee within 15 (fifteen) calendar days in advance.
5.12. In case, if Lessee shall not comply with any clause of this Agreement, Lessor, without prior notification, shall have a right to take over Inventory into possession.

6. TRANSPORTATION AND REPAIR OF INVENTORY

6.1. Inventory transportation shall be performed by Lessee at own expense, with own transport and workforce, if Parties have not agreed on different procedure of Inventory transportation.
6.2. In case, if Inventory transportation shall be performed by Lessor:
6.2.1. Lessor shall charge Lessee for Inventory transportation;
6.2.2. Lessor's vehicle driver's signature on transport accompanying document shall not confirm accuracy and conformity to actual conditions of Lessee's stated in accompanying document information on amount and technical state of Inventory positions.
6.2.3. In case of Inventory return to Lessor, Lessee's obligation shall be to ensure preparation of Inventory for loading and transportation. In case, if Lessee shall not fulfill stated in this clause of this Agreement, he shall pay to Lessor compensation for downtime, caused to Lessor's employees in result of such Lessee's activity (inactivity).
6.3. In case, if in Inventory, which is transferred to Lessee, detected hidden flaws and/or failures, which have not been detected at the moment of signing defined in clause 2.1 of this Agreement certificate of acceptance of Inventory, Lessee's

techniškai tvarkingą.
6.4. Pagal Sutartį Įranga laikoma remontuotina tokiu atveju, kai remonto sąnaudos neviršija Įrangos vertės. Jeigu remontuotinos Įrangos remonto sąnaudos viršija Įrangos vertę, Nuomininkas privalo, vadovaujantis Nuomotojo išrašyta sąskaita ir joje numatytomis apmokėjimo sąlygomis, sumokėti Nuomotojui atitinkamos Įrangos šios Sutarties 2.1.9 punkte nurodytą vertę.

7. PINIGINIS UŽSTATAS IR IŠANKSTINIS MOKĖJIMAS

7.1. Jeigu Nuomotojas pagal Sutarties 5.7.1 punktą nustatė Nuomininkui piniginį užstatą ir/arba išankstinį mokėjimą, Nuomotojas išrašo Nuomininkui piniginio užstato ir/arba išankstinio mokėjimo sąskaitą, kurią Nuomininkas privalo apmokėti grynaisiais pinigais į Nuomotojo kasą arba pavedimu į nurodytą Nuomotojo banko atsiskaitomąją sąskaitą per sąskaitoje nurodytą terminą. Jeigu apmokėjimo terminas atitinkamoje sąskaitoje nenurodytas, tai apmokėjimas vykdomas ne vėliau kaip iki Įrangos išdavimo ir/arba Sutarties 2.1 punkte minimo Įrangos priėmimo-perdavimo (išdavimo) akto pasirašymo.
7.2. Pagal Sutarties 7.1 punktą Nuomininko sumokėtas piniginis užstatas ir/arba išankstinis mokėjimas gali būti panaudotas apmokėti Nuomininko pradelstai(-oms) apmokėti sąskaitai(-oms), taip pat ir Nuomotojui negrąžintos, sugadintos arba prarastos Įrangos vertės apmokėjimui. Piniginis užstatas įsipareigojimų nevykdymo atveju neatleidžia Nuomininko nuo pareigos sumokėti Nuomotojui delspinigius už pradelstus mokėjimus, taip pat atlyginti kitus nuostolius.
7.3. Jeigu Nuomininkas Sutartyje nustatyta tvarka perdavė (grąžino) Įrangą Nuomotojui, apmokėjo visas Nuomotojo sąskaitas ir įvykdė visus kitus Nuomininko įsipareigojimus Nuomotojui pagal šią Sutartį, pagal Sutarties 7.1 punktą visas Nuomininko sumokėtas piniginis užstatas grąžinamas Nuomininkui.

8. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

8.1. Jeigu Įranga perduota tinkamos kokybės ir neturi paslėptų trūkumų, Nuomininkas yra visiškai atsakingas už visus Įrangos sugadinimus, atsiradusius Įrangos nuomos laikotarpiu, nepriklausomai nuo Nuomininko kaltės, neskaitant Įrangos natūralaus nusidėvėjimo. Nuomininkas taip pat yra atsakingas už Įrangos vertės sumažėjimą, jeigu tai įvyko dėl Sutarties 4.11 punkto nevykdymo arba netinkamo vykdymo.
8.2. Nuomininkas yra visiškai atsakingas už Įrangos sugadinimą, jeigu gedimas nėra įtakotas natūralaus nusidėvėjimo, netekimą arba vagystę, jeigu bet kuris iš šių įvykių įvyko Įrangos nuomos metu, nepriklausomai nuo Nuomininko kaltės. Įrangos sugadinimo, netekimo arba vagystės atveju Nuomininkas privalo, vadovaudamasis Nuomotojo išrašytu Lietuvos Respublikos norminius teisės aktus atitinkančiu dokumentu (PVM sąskaitą-faktūra, pretenzija ar pan.) ir jame nustatytu terminu, sumokėti Nuomotojui sugadintos, prarastos arba pavogtos Įrangos šios Sutarties 2.1.9 punkte nurodytą vertę.
8.3. Jeigu Nuomininkas laiku nesumoka pagal šią Sutartį priklausančių mokėti sumų, jis už kiekvieną uždelstą sumokėti kalendorinę dieną Nuomotojui moka 0,20% (du dešimtosios) procentų nuo laiku nesumokėtos sumos dydžio delspinigius.
8.4. Jeigu pagal Sutarties 2.1.8 punkto sąlygas Įrangos Nuomos mokestis apskaičiuojamas, taikant nuo nuomos termino priklausančių kainų principą (Nuomos mokestis mažinamas, jeigu nuomos terminas lygus arba didesnis nei Sutarties 2.1.6 punkte nustatytas nuomos minimalus terminas arba Nuomos mokestis didinamas, jeigu nuomos terminas mažesnis nei Sutarties 2.1.6 punkte nustatytas nuomos minimalus terminas), tuomet jeigu Nuomininkas grąžina Įrangą arba kurią nors atskirą Įrangos poziciją anksčiau nei per Sutarties 2.1.8 punkte nustatytą Įrangos nuomos minimalų terminą, tai Nuomininkas sumoka Nuomotojui nuostolius, kurių dydis lygus Nuomos mokesčio sumai už likusį Įrangos nuomos terminą.
8.5. Delspinigių ir kitų netesybų sumokėjimas neatleidžia kaltosios Šalies nuo pareigos vykdyti kitus Sutarties įsipareigojimus ir/arba pašalinti pažeidimus.
8.6. Nuomotojas, pažeidęs Sutarties 5.1 ir 6.3 punktuose numatytus įsipareigojimus dėl Įrangos savalaikio pristatymo ir jos remonto, už kiekvieną uždelstą kalendorinę dieną moka Nuomininkui 0,02 (dviejų šimtųjų) procentų nuomojamos Įrangos Nuomos mokesčio už pradelstą laiką dydžio baudą.
8.7. Įrangos sugadinimo atveju, kai už tai yra atsakingas Nuomininkas, draudimo bendrovei kompensavus žalą, draudimo bendrovei pereina Nuomotojo žalos atlyginimo iš Nuomininko reikalavimo teisė.
8.8. Jeigu asmuo Sutarties pasirašymo momentu neturi teisės Nuomininko vardu tokią sutartį pasirašyti, tuomet jis, kaip fizinis asmuo prisiima visas šios Sutarties pareigas ir atsako už tai visu savo turtu.
8.9. Nuomininkas, pažeidęs šio Sutarties 4.3 p. reikalavimus, nedelsiant privalo sumokėti Nuomotojui baudą už kiekvieną pažeidimą, lygią 100 proc. Sutarties 2.1.9 p. nurodytos išvežtos ir/arba perkeltos ir/arba perduotos bet kuriam trečiajam asmeniui Įrangos vertės. Baudos mokėjimas atliekamas pagal Nuomotojo raštišką pareikalavimą sužinojus Sutarties pažeidimo faktą, kuris nustatomas ir/arba konstatuojamas gavus apie tokį pažeidimą informaciją ir/arba patikrinus Įrangos naudojimo vietą ir/arba darbų objektą (Sutartie 2.1.5 p.). Baudos sumokėjimas neatleidžia Nuomininko nuo pažeistos pareigos ir kitų pareigų tinkamo įvykdymo pagal šią Sutartį bei žalos atlyginimo Nuomotojui, atsiradusios dėl tokio pažeidimo.

9. SUTARTIES GALIOJIMO TERMINAS

9.1. Sutartis įsigalioja nuo tos dienos, kai ją pasirašo abi Šalys, ir galioja iki

obligation shall be to inform Lessor in one working day time after signing mentioned certificate about detected flaws and/or failures. Lessor shall have a right, in one working day time after receiving respective notification, to come to Inventory usage place and to evaluate Lessee's detected Inventory's flaws and/or failures, and, if Lessor shall recognize them as sound, Lessor shall eliminate respective faults and/or failures at own expenses in Parties' agreed in written term.
6.4. As repairable Inventory, for the purpose of this Agreement, shall be deemed Inventory, which repair cost shall not exceed its replacement cost. In case, if repairable Inventory's repair cost shall exceed Inventory's replacement cost, Lessee's obligation shall be to pay Lessor respective Inventory's replacement cost, according to Lessor's issued invoice, in defined in it term.

7. SECURITY DEPOSIT

7.1. If Lessor, according to clause 5.6.1 of this Agreement, has defined to Lessee security deposit payment, then Lessor shall issue Lessee with security deposit bill, which Lessee's obligation shall be to pay in cash in Lessor's office or by transfer into stated in respective bill Lessor's bank current account in stated in respective bill payment term, and, if payment term is not stated in respective bill, then payment shall be made not later than before signing certificate of acceptance of Inventory, defined in clause 2.1 of this Agreement.
7.2. Paid in according to clause 7.1 of this Agreement Lessee's security deposit can be used for Lessee's delayed bills payment, as well as for payment of non-returned to Lessor, damaged or lost Inventory value. Payment of security deposit shall not exempt Lessee from obligation to pay Lessor penalty fees for delayed payments, as well as to cover damages.
7.3. If Lessee has returned Inventory to Lessor and has made all Lessor's bills payments, according to procedure, defined in this Agreement, then Lessee's security deposit, paid in according to clause 7.1 of this Agreement, shall be refunded to Lessee after fulfillment of all Lessee's obligations.

8. LIABILITY OF PARTIES

8.2. Lessee shall be liable for Inventory's destruction, loss or theft, if these occurred during Inventory lease term, regardless of Lessee's fault. In relation to Inventory's destruction, loss or theft, Lessee's obligation shall be, according to Lessor's issued invoice and in defined in this term, to pay Lessor the amount of replacement cost of destructed, lost or stolen Inventory position.
8.3. For each delay of payment Lessee shall pay Lessor penalty fee at the rate of two tenths (0,20)% of delayed payment amount for each day of delay.
8.4. If to Inventory lease rate, according to provisions of clause 2.1.8 of this Agreement, shall be applied dynamical price principle (reduction of lease rate, if lease term is equal or exceed defined in clause 2.1.6 of this Agreement lease term; or increasing of lease rate, if lease term is less than defined in clause 2.1.6 of this Agreement lease term), then in case, when Lessee returns Inventory or any individual Inventory position before end of defined in clause 2.1.8 of this Agreement Inventory lease term, then Lessee shall cover Lessor damages, which amount shall be equal to Lease Rate amount for remaining Inventory lease term.
8.5. Payment of penalty fee shall not exempt Lessee from obligation to fulfill other Agreement's obligations.
8.6. The Lessee in the event of infringement of obligations provided for in Clauses 5.1.and 6.3.herein as regards the timely delivery of the Equipment and repair thereof, shall pay the Lessor a penalty in the amount of 0,20 (two tenths) of the Lease payment per every day of delay.
8.7. In case of damage to the Inventory, with the Lessee being responsible for it, compensated by the insurance company by issuing an insurance reward, the Insurance Company is entitled to overtake the demands towards the Lessee made by the Lessor.
8.8. If the person has no power of attorney on the moment of signing this agreement on behalf of Lessee, then this agreement binds the signer to the terms within.
8.9. In case of violation of Clause 4.3 of the Agreement the Lessee shall immediately pay the penalty to the Lessor for each and every violation to the extent of 100 per cent of the value of the taken away and/or transported and/or transferred to the third parties Inventory stipulated in Clause 2.1.9 of the Agreement. The aforesaid penalty shall be paid under the written request of the Lessor when the fact of violation is revealed and/or stated on the basis of received information in this regard and/or results of the inspection performed at the place of use of the Inventory and/or work site (Clause 2.1.5 of the Agreement). Payment of the penalty shall not release the Lessee from duly execution of violated and other obligations established herein as well as from the reimbursement of loss sustained by the Lessor due to the aforesaid violation.

9. VALIDITY TERM OF AGREEMENT

pasibaigs jos terminas ar ji bus nutraukta įstatymuose ir šioje Sutartyje numatytais pagrindais ir tvarka.
9.2. Sutartis galioja vienerius metus. Jeigu iki Sutarties galiojimo pabaigos likus ne mažiau nei 10 (dešimt) darbo dienų nei viena iš Šalių nepraneša kitai Šaliai apie Sutarties nutraukimą, Sutartis pratęsiama ateinantiems vieneriems metams. Pratęsimų skaičius neribojamas.
9.3. Tuo atveju, kai Nuomininkas nėra išsinuomojęs Įrangos, Šalys gali vienašališkai nutraukti sutartį prieš terminą, ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų raštu pranešdamos apie tai kitai Šaliai.
9.4. Sutarties nutraukimas neatleidžia Šalių nuo visiško įsipareigojimų įvykdymo.

10. KITOS SĄLYGOS

10.1. Visi Šalių teisiniai santykiai, neaptarti Sutartyje, sprendžiami pagal Lietuvos Respublikos įstatymus ir norminius teisės aktus. Visi Šalių ginčai sprendžiami derybomis. Jeigu Šalys ginčų išspręsti derybomis negali, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose įstatymų numatyta tvarka pagal Nuomotojo buveinės vietą.
10.2. Force majeure išlygai yra taikomos visos su tuo susijusios Lietuvos Respublikos įstatymų nuostatos.
10.3. Visos Sutarties sąlygos, kaip ir informacija susijusi su jos vykdymu, yra laikomos konfidencialia informacija, ir Šalys įsipareigoja neatskleisti jos jokiems tretiesiems asmenims, išskyrus Lietuvos Respublikos teisės aktuose numatytus atvejus.
10.4. Sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai galioja tik jei jie yra tinkamai įforminti raštu bei Šalių pasirašyti.
10.5. Sutartis yra privaloma tiek Nuomotojo, tiek Nuomininko teisių ir įsipareigojimų perėmėjams.
10.6. Bet kurios rūšies Šalių laiškai, pranešimai, pretenzijos ir pan. išreiškiami raštu. Korespondencija bus laikoma gauta penktą dieną po išsiuntimo (pašto spaudo datos) Šalių juridiniais adresais.
10.7. Visos Nuomotojo Nuomininkui išrašytos sąskaitos parengiamos elektroninėmis kompiuterinėmis priemonėmis ir, vadovaujantis apskaitos dokumentų išrašymą reglamentuojančiais Lietuvos Respublikos teisės aktais, yra galiojančios be Nuomotojo parašo. Nuomotojui pageidaujant ir išreiškus šį pageidavimą raštu, prieš siunčiant sąskaitas Nuomininko buveinės adresu, jos gali būti pasirašytinai suderinamos su atsakingais Nuomininko darbuotojais. Jeigu Nuomininkas nesutinka su pateikiama sąskaita, jis privalo ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo sąskaitos gavimo dienos raštu pranešti nesutikimo priežastis. Priešingu atveju laikoma, kad Nuomininkas sąskaitą akceptavo.
10.8. Esant Nuomininko praterminuotiems įsiskolinimams Nuomotojui pagal šią Sutartį, Nuomotojas turi teisę be išankstinio įspėjimo perduoti ir/ar atskleisti Sutarties sąlygas ir su jomis susijusią informaciją, o taip pat perduoti savo reikalavimo teises į susidariusį įsiskolinimą skolų išieškojimą vykdantiems asmenims ar kitiems turintiems teisę vykdyti tokią veiklą tretiesiems asmenims bei patalpinti informaciją apie Nuomininką kreditinės informacijos duomenų bazėse. Nuomotojas turi teisę perduoti mokėjimų kontrolę bei išieškojimą tretiesiems asmenims, taip pat tuo atveju, jeigu Nuomininkas praterminuoja sąskaitų apmokėjimą, informaciją apie Nuomininką ir jo praterminuotus mokėjimus pranešti tretiesiems asmenims dėl Nuomotojo kreditorinių interesu apsaugojimo, tam tarpe ir patalpinti šią informaciją (įskaitant Nuomininko asmens kodą) fizinių asmenų kreditinės informacijos duomenų bazėse, jeigu Sutartis sudaryta su fiziniu asmeniu.
10.9. Šalys privalo kiek įmanoma skubiau informuoti viena kitą apie pasikeitusius jų duomenis (pavadinimą, buveinės ir/ar biuro adresą, veiklos vietą, kontaktinius duomenis ir kt.). Tuo atveju, jei Nuomininkas neinformuoja Nuomotojo apie pasikeitusį adresą, sąskaitų ir kitos korespondencijos išsiuntimas senuoju (Nuomotojui žinomu) adresu laikomas tinkamu.
10.10. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais. Nuomotojui ir Nuomininkui paliekama po vieną Sutarties egzempliorių.
10.11. Jeigu Sutartis sudaryta dviejomis kalbomis, tuomet ginčo ar nesutarimo atveju Sutarties šalys įsipareigoja remtis redakcija lietuvių kalba.

9.1. The Agreement comes into force upon signing by both Parties hereto, and shall remain valid until the expiry of the term or until termination thereof on the grounds and in accordance with the procedure provided for herein.
9.2. The Agreement shall be valid for one year. If neither Party hereto serves on the other Party at least a 10 (ten) business days' notice, then the Agreement shall be extended for another year. The number of extensions shall not be limited.
9.3. Should the Lessee fail to take the Equipment on lease then the Parties hereto may terminate the Agreement unilaterally prematurely upon at least a 30 (thirty) calendar days' notice.
9.4. Termination of the Agreement shall not exempt the Parties hereto from discharge of all obligations under the Agreement.

10. OTHER PROVISIONS

10.1. All legal relations between the Parties hereto, unstipulated herein, shall be settled in compliance with the provisions of legislation of the Republic of Lithuania. All and disputes shall be settled by the Parties amicably. Should the Parties fail to settle disputes amicably, then the dispute shall be settled at court of the Republic of Lithuania of the Republic of Lithuania according to the location of the Lessee.
10.2. The Force Majeure clause shall apply in pursuance of the provisions of laws of the Republic of Lithuania.
10.3. All of the provisions of the Agreement, as well as information related to fulfillment thereof, shall be considered as confidential and he Parties hereto shall not disclose thereof to a third party, save for cases provided for be legislation of the Republic of Lithuania.
10.4. Amendments of and additions to this Agreement are allowed only after written agreeing of both Parties.
10.5. Agreement is compulsory for both Lessor's and Lessee's rights and obligations successors.
10.6. Any letters, notifications, claims, etc. between Parties shall be expressed in written. Correspondence shall be considered as received on the fifth day after its sending (postal stamp) to Parties' legal addresses.
10.7. All issued to Lessee Lessor's bills shall be prepared electronically and are compulsory to Lessee without Lessor's signature.
10.8. Lessee agrees that, in case, when Lessee, within the framework of fulfillment of Agreement's obligations, has debt obligations to Lessor, then Lessor shall have a right, without agreeing with Lessee, to perform Lessee's data processing (to transfer debt collection or own rights to any debt collection organization, as well as summarize, register, store, amend, erase, transfer to third parties and publish Lessee's data). The Lessor shall be entitled to entrust payment control and collection of payments for invoices to third parties as well as, in the event that the Lessee delays payments, to disclose information on the Lessor and payment delays to third parties for the purpose of protecting interests of creditors, including registration with Creditreform Lietuva private persons' credit history database providing that this Agreement is concluded with a private person.
10.9. Agreement is signed in two copies; both copies shall have equal legal force.
10.10. If this contract is drawn up in two languages, then the dispute or the event of disagreement the Parties shall undertake to follow the editorial expressed the Lithuanian language.

11. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

NUOMOTOJAS	NUOMININKAS
STORENT UAB Jur. asmens kodas: 302251303 PVM mokėtojo kodas: LT100004415111 Buveinės adresas: Savanorių pr. 180B, Vilnius, LT-03154, Lietuva A/s: LT912140030001550979 Bankas: Luminor Bank AB Banko kodas: AGBLLT2X	_____ Jur. asmens kodas: _____ PVM mokėtojo kodas: _____ Buveinės adresas: _____ _____ A/s: _____ Bankas: _____ Banko kodas: _____

NUOMOTOJAS

_____

NUOMOTOJAS / LESSOR

11. PARTIES' DETAILS

LESSOR	LESSEE
STORENT UAB Registration No.: 302251303 VAT Code: LT100004415111 Registered office: Savanorių pr. 180B, Vilnius, LT-03154, Lietuva C/a: LT912140030001550979 Bank: Luminor Bank AB Bank code: AGBLLT2X	_____ Registration No.: _____ VAT Code: _____ Registered office: _____ _____ C/a: _____ Bank: _____ Bank code: _____

LESSOR

_____

NUOMININKAS / LESSEE

Kęstutis Mikalauskas

NUOMININKAS

_____

_____

Kęstutis Mikalauskas

LESSEE

_____

_____